

CONTENTS

Page

INTRODUCTION

Susan Kermas / Maurizio Gotti

p. 9

LANGUAGE VARIATION AND GENRE

Variation in written English: grammar change or a shift in style?

Terttu Nevalainen

p. 31

The study of writing in sociolinguistics

Tony Fairman

p.53

PRAGMATICS AND STYLISTIC DISCOURSE CHOICES

Imitatio literae, Scottish emigrants' letters and long-distance interaction in partly-schooled writing of the 19th century

Marina Dossena

p.79

Epistolary print news and metaepistolary comment 1600-1650

Nicholas Brownlees

p.97

Verbal greetings and leave-taking formulae across time and situational settings

Silvia Masi

p. 115

'A patient gleaner in the fields of knowledge': a discourse analysis of two late 19th-century gardening books

Eleonora Chiavetta

p. 137

Stylistic variation in 17th-century conduct manuals for women

Stefania Biscetti

p.157

PHONETICS, PHONOLOGY AND MORPHO-SYNTACTIC STRUCTURES

On the tug-of-war between contact and internal dynamics: some instances from the evolution of English

Antonio Bertacca

p.183

'Gone with the river': Estuary English as the new norm replacing RP?

Gabriella Mazzon

p. 205

TH-fronting, then and now

Patricia Poussa

p. 229

The English present perfect: variation and change

Daniele Franceschi

p.249

The case of phrasal verbs in the interlanguage of Italian immigrants in England

Maria Grazia Guido

p.271

LEXICAL AND INTERCULTURAL ISSUES

- Camping it up: 'Camp' and its transformations
Mirella Billi p. 295
- It's not all roses: a sociolinguistic survey of idioms past and present
Susan Kermas p. 313
- Paddies and bog-trotters*: Liverpool's linguistic reaction to the Irish after the 19th-century migration
Daniela Cesari p. 333
- Language and history in three Middle English historico-political poems from Ms. Digby 102
Paola Tornaghi p. 355
- 'The pearl of the Gospel is scattered abroad and trodden underfoot by swine': habitus and translation through the ages
David Katan p. 379
- Towards the compilation of a corpus of late Old English manuscripts containing religious prose material
Adriana Teresa Damascelli / Gerardo Mazzaferro p. 403
- On the back of lost sheep or simply a wool-gathering: pastoralist paradigms in Early Anglo-Saxon political discourse
Bryan Weston Wyly p. 417

TRENDS IN PRESENT DAY ENGLISH

- Trends in the use of slang in the panel show *Just a Minute* in the period 1967-2006
Thomas Christiansen p. 445
- Lexical innovation in the language of young English people
Elisa Mattiello p. 471
- From 'Throw pasta on the wall to see if it is ready' to Èspresso, the coffee you can eat': Italian borrowings in Italian culinary ads
Stefania Maci p. 495

- NOTES ON CONTRIBUTORS** p. 513